

Mots	Lecture en Hiragana	En français
8世紀	はちせいき	Huitième siècle
はじめ	はじめ	Début
平城京	へいじょうきょう	Heijō-kyō (ancienne capitale)
都	みやこ	Capitale
奈良	なら	Nara
つくられました	つくられました	A été construite
天皇	てんのう	Empereur
中心	ちゅうしん	Centre
政府	せいふ	Gouvernement
朝廷	ちやうてい	Cour impériale
全国	ぜんこく	Tout le pays
支配	しはい	Domination
しくみ	しくみ	Système
整えられていきました	ととのえられていきました	A été mis en place
国の財政	くにのざいせい	Finances nationales
支えた	ささえた	Soutenu
税	ぜい	Impôt
人びと	ひとびと	Gens
国から	くから	De l'État
わりあてられた	わりあてられた	Assigné
土地	とち	Terre
取れた	とれた	Récolté
稲	いね	Riz
地方	ちほう	Région
役所	やくしょ	Bureau
納め	おさめ	Payé
特産物	とくさんぶつ	Produit local
都へ	みやこへ	À la capitale
届けました	とどけました	Livré
各地	かくち	Partout
運ばれました	はこばれました	A été transporté
兵士	へいし	Soldat
となったり	となったり	Devenir
寺	てら	Temple
つくるために	つくるために	Pour construire
働く	はたらく	Travailler
負担	ふたん	Charge
ありました	ありした	Il y avait
人びとにとり	ひとびとにとり	Pour les gens
負担になりました	ふたんになりました	Est devenu une charge
歌人	かじん	Poète
山上憶良	やまのうえのおくら	Yamanoue no Okura
農民	のうみん	Paysan
気持ち	きもち	Sentiment
よんだ歌	よんだうた	Poème composé

残しています	のこしています	A laissé
わたしは	わたしは	Je
ほかの人	ほかのひと	Les autres personnes
同じように	おなじように	De la même manière
田畑をたがやしているのに	たはたをたがやしているのに	Tout en cultivant les champs
ぼろぼろの着物	ぼろぼろのきもの	Vêtements usés
着て	きて	En portant
かたむいた家	かたむいたいえ	Maison penchée
住んでいる	すんでいる	Vit
地面に	じめんに	Au sol
じかに	じかに	Directement
わらをしき	わらをしき	Étendu de la paille
家族は	かぞくは	La famille
ただ	ただ	Juste
なげき悲しんでいる	なげきかなしんでいる	Se lamentait tristement
かまどに	かまどに	Au foyer
火の気もなく	ひの気もなく	Il n'y avait pas de feu
くもの巣が張っている	くものすがはっている	Une toile d'araignée était tendue
こんな苦しい生活を	こんなくるしいせいかつを	Une vie aussi dure
しているのに	しているのに	Tout en faisant
お役人は	おやくにんは	Les fonctionnaires
ムチを片手に	むちをかたてに	Avec un fouet à la main
やってきて	やってきて	Venaient
おどして	おどして	Intimidaient
税をとろうとする	ぜいをとろうとする	Essayaient de prélever des impôts
当時	とうじ	À cette époque
人びとのくらしが	ひとびとのくらしが	La vie des gens
いかに大変だったのかが	いかにたいへんだったのかが	À quel point c'était difficile
うかがえます	うかがえます	Peut être deviné